

## AUTHORIZATION

This is to confirm that

**Siemens Healthcare s.r.o.**  
**Budějovická 779/3b**  
**140 00 Praha 4**  
**Czech Republic**

has been appointed the sole agent of Siemens Healthcare GmbH, Munich, Federal Republic of Germany ("Siemens Healthineers") for Contractual Products in the Contractual Territory and is granted the exclusive sales rights for Contractual Products in the Contractual Territory.

The Contractual Territory is the **Czech Republic**.

Contractual Products are the products, systems and services, including in particular repair and maintenance, marketed by the following Business Areas of Siemens Healthineers:

<u>Healthineers</u>	(SHS)
- Advanced Therapies	(SHS AT)
- Diagnostic Imaging <sup>1)2)</sup>	(SHS DI)
- Ultrasound <sup>3)</sup>	(SHS US)
- Varian	
limited to:	
- Cancer Therapy <sup>4)</sup>	(SHS VAR CTH)
- Diagnostics <sup>5)</sup>	(SHS DX)

- <sup>1)</sup> Sales and representation rights to the Contractual Products of "Digital & Automation" are non-exclusive only.  
<sup>2)</sup> Sales and representation rights to the Contractual Products of "Biomarkers" are excluded.  
<sup>3)</sup> Sales and representation rights to the Contractual Products of "Ultrasound" are non-exclusive only.  
<sup>4)</sup> Sales and representation rights to the Contractual Products of "Cancer Therapy" are non-exclusive only.  
<sup>5)</sup> Sales and representation rights to the Contractual Products of "Diagnostics" are non-exclusive only.

In this capacity, **Siemens Healthcare s.r.o.** is authorized to market, mediate and sell Contractual Products in the Territory, to provide trainings for distributors of Siemens Healthineers Contractual Products in the territory of Czech Republic and to represent Siemens Healthineers by providing the trainings to the users according to the law for medical devices and in vitro diagnostics.

Siemens Healthcare GmbH  
Management: Bernhard Montag, President and Chief Executive Officer;  
Darleen Caron, Jochen Schmitz

Karlheinz-Kaske-Str. 5  
91052 Erlangen  
Germany

Tel.: +49 (9131) 84 0

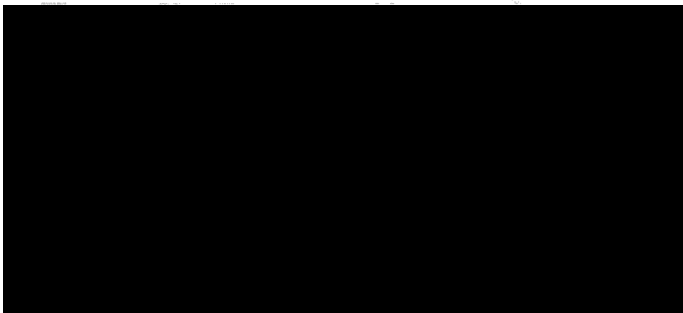
Chairman of the Supervisory Board: Ralf P. Thomas  
Registered office: Munich, Germany; Commercial Registry: Munich, HRB 213821  
WEEE-Reg.-No. DE 64872105

**Siemens Healthcare, s.r.o.** is also authorized to receive tenders and inquiries from public authorities and private customers in the Territory within the scope of its authorization and to deliver corresponding offers made by Siemens Healthineers.

The conclusion of any contract or agreement on behalf of Siemens Healthineers or any action imposing any financial or other obligation on Siemens Healthineers requires the prior written consent of Siemens Healthineers.

This Authorization is valid from **January 1, 2023** until **December 31, 2023**.

Erlangen, November 16, 2022



## ZMOCNĚNÍ

Tímto potvrzujeme, že společnost

**Siemens Healthcare s.r.o.**  
**Budějovická 779/3b**  
**140 00 Praha 4**  
**Česká republika**

byla jmenována výhradním obchodním zástupcem společnosti Siemens Healthcare GmbH, Mnichov, Spolková republika Německo, (dále jen „Siemens Healthineers“) pro smluvní produkty na smluvním území a bylo jí uděleno výhradní právo prodeje smluvních produktů na smluvním území.

Smluvním územím se rozumí **Česká republika**.

Smluvními produkty se rozumí produkty, systémy a služby, zejména opravy a údržba, uváděné na trh níže uvedenými obchodními divizemi společnosti Siemens Healthineers:

### Healthineers

- |  |               |
|--|---------------|
| - Pokročilé terapie                                | (SHS)         |
| - Diagnostické zobrazovací metody <sup>1) 2)</sup> | (SHS AT)      |
| - Ultrazvuk <sup>3)</sup>                          | (SHS DI)      |
| - Varian   | (SHS US)      |
| s omezením na:                                     |               |
| - léčba rakoviny <sup>4)</sup>                     | (SHS VAR CTH) |
| - Diagnostika <sup>5)</sup>                        | (SHS DX)      |

- 1) Oprávnění k prodeji a zastoupení pro smluvní produkty „Digitalizace & Automatizace“ je pouze nevýhradní.
- 2) Oprávnění k prodeji a zastoupení pro smluvní produkty „Biomarkery“ je vyloučeno.
- 3) Oprávnění k prodeji a zastoupení pro smluvní produkty „Ultrazvuk“ je pouze nevýhradní.
- 4) Oprávnění k prodeji a zastoupení pro smluvní produkty „Léčba rakoviny“ je pouze nevýhradní.
- 5) Oprávnění k prodeji a zastoupení pro smluvní produkty „Diagnostika“ je pouze nevýhradní.

Společnost **Siemens Healthcare s.r.o.** je ve shora uvedeném rozsahu oprávněna nabízet, zprostředkovávat prodej a prodávat smluvní produkty na předmětném území, poskytovat školení distributorům smluvních produktů společnosti Siemens Healthineers na území České republiky a zastupovat společnost Siemens Healthineers při poskytování školení uživatelů v souladu s právními předpisy pro zdravotnické prostředky a in vitro diagnostiku.

Siemens Healthcare GmbH  
Vedení: Bernhard Montag, prezident a výkonný ředitel, Darleen Caron, Jochen Schmitz

Karlheinz-Kaske Str. 5  
91052 Erlangen  
Německo

Tel.: +49 (9131) 84 0

Předseda dozorčí rady: Ralf P. Thomas  
Sídlo: Mnichov, SRN, OR: Mnichov HRB 213821  
WEEE reg. č. DE 64872105

překlad z anglického jazyka

Společnost **Siemens Healthcare s.r.o.** je dále oprávněna na předmětném území v rámci rozsahu tohoto zmocnění přijímat poptávky nebo výzvy zúčastnit se výběrových řízení vyhlášených veřejnými či soukromými zadavateli, a dále předkládat příslušné nabídky společnosti Siemens Healthineers.

Uzavření jakékoliv smlouvy či dohody jménem společnosti Siemens Healthineers či jakékoliv jiné jednání, které společnost Siemens Healthineers finančně nebo jinak zavazuje, je podmíněno předchozím písemným souhlasem společnosti Siemens Healthineers.

Zmocnění je platné od **1. ledna 2023** do **31. prosince 2023**.

v Erlangenu dne 16. listopadu 2022

Siemens Healthcare GmbH

[podpis nečitelný]  
Mario Pommert

[podpis nečitelný]  
Dr. Bernd Bieber



**PŘEKLADATELSKÁ DOLOŽKA/TRANSLATOR'S CLAUSE/  
УДОСТОВЕРИТЕЛЬНАЯ НАДПИСЬ ПЕРЕВОДЧИКА**

Já, Mgr. Irena Tománková, IČ: 64464288, soudní překladatelka jazyka českého, anglického a ruského zapsaná v seznamu tlumočnicků a překladatelů vedeném Ministerstvem spravedlnosti České republiky, tímto stvrzuji, že jsem osobně provedla překlad připojené listiny, a že tento překlad souhlasí s textem předmětné listiny. Při provádění překladu nebyl přibrán konzultant./

I, Mgr. Irena Tománková, ID no. (IC): 64464288, a sworn translator from and into Czech, English and Russian languages entered in the Register of Sworn Translators and Interpreters maintained by the Ministry of Justice of the Czech Republic, hereby certify that I made the translation of the attached document in person and that it is a true and accurate translation of the original document attached hereto. No consultant was engaged to help me make the translation./

Я, Ирена Томанкова, регистрационный номер (IC): 64464288, судебная переводчица чешского, английского и русского языков, зарегистрированная в Реестре судебных переводчиков Министерства юстиции Чешской Республики, удостоверяю, что перевод приложенного документа был выполнен мной лично, и свидетельствую соответствие и верность перевода с текстом приложенного документа. Перевод был выполнен без привлечения консультантов.

Tento úkon je zapsán v evidenci úkonů pod číslem položky:

Registered under Ref. No.:/

Зарегистрировано в реестре за №: 5107/2022

Praha, Česká republika /

Prague, Czech Republic /

г. Прага, Чешская Республика

Dne: /

Date: /

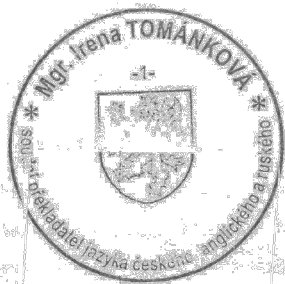
Дата: 8. 12. 2022

Irena Tománková

Mgr. Irena Tománková/Ирена Томанкова



otisk pečeti/stamp/печать



## **Doložka konverze do dokumentu obsaženého v datové zprávě**

Tento dokument, který vznikl převedením vstupu v listinné podobě do podoby elektronické pod pořadovým číslem **153775896-197731-221212153054**, skládající se z **6** stran, se doslovně shoduje s obsahem vstupu.

Vstup obsahuje viditelný prvek, který nelze plně přenést na výstup.

Jméno a příjmení osoby, která konverzi provedla: **VERONIKA DURASOVÁ**

Vystavil: **Valigura Lukáš - notář**

Pracoviště: **Praha**

**Praha** dne **12.12.2022**



153775896-197731-221212153054